Europos Parlamentas
2014-2019

Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas

2016/0131(COD)

7.9.2016

***I
PRANEŠIMO PROJEKTAS

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl Europos Sąjungos prieglobsčio agentūros, kuriuo panaikinamas Reglamentas (ES) Nr. 439/2010
(COM(2016) 0271 – C8-0174/2016 – 2016/0131(COD))

Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas

Pranešėjas: Péter Niedermüller

Procedūrų sutartiniai ženklai

*	Konsultavimosi procedūra
***	Pritarimo procedūra
***I	Įprasta teisėkūros procedūra (pirmasis svarstymas)
***II	Įprasta teisėkūros procedūra (antrasis svarstymas)
***III	Įprasta teisėkūros procedūra (trečiasis svarstymas)

(Procedūra pasirenkama atsižvelgiant į teisės akto projekte pasiūlytą teisinį pagrindą.)

Teisės akto projekto pakeitimai

Parlamento pakeitimai, išdėstomi dviejuose stulpeliuose

Išbrauktos teksto dalys žymimos ***pusjuodžiu kursyvu*** kairiajame stulpelyje. Pakeitimai žymimi ***pusjuodžiu kursyvu*** abiejuose stulpeliuose. Naujas tekstas žymimas ***pusjuodžiu kursyvu*** dešiniajame stulpelyje.

Kiekvieno pakeitimo antraštės pirmoje ir antroje eilutėse nurodoma atitinkama svarstomo teisės akto projekto dalis. Jei pakeitimas susijęs su esamu teisės aktu, kurį siekiama pakeisti teisės akto projektu, antraštėje pridedamos trečia ir ketvirta eilutės, kuriose atitinkamai nurodomas esamas teisės aktas ir keičiama šio teisės akto dalis.

Parlamento pakeitimai, pateikiami konsoliduoto teksto forma

Naujos teksto dalys žymimos ***pusjuodžiu kursyvu***. Išbrauktos teksto dalys nurodomos simboliu „▌“ arba perbraukiamos. Pakeistos teksto dalys nurodomos naują tekstą pažymint ***pusjuodžiu kursyvu***, o ankstesnį nereikalingą tekstą išbraukiant arba perbraukiant.
Nežymimi tik grynai techninio pobūdžio pakeitimai, kuriuos daro tarnybos, siekdamos parengti galutinį tekstą.

TURINYS

Psl.

EUROPOS PARLAMENTO TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS 5

AIŠKINAMOJI DALIS 54

EUROPOS PARLAMENTO TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl Europos Sąjungos prieglobsčio agentūros, kuriuo panaikinamas Reglamentas (ES) Nr. 439/2010 (COM(2016)0271 – C8-0174/2016 – 2016/0131(COD))

(Įprasta teisėkūros procedūra: pirmasis svarstymas)

Europos Parlamentas,

– atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą Europos Parlamentui ir Tarybai (COM(2016) 0271),

– atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 2 dalį ir 78 straipsnio 1 ir 2 dalis, pagal kuriuos Komisija pateikė pasiūlymą Parlamentui (C8-0174/2016),

– atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 3 dalį,

– atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 59 straipsnį,

– atsižvelgdamas į Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komiteto pranešimą ir Biudžeto komiteto nuomonę (A8-0000/2016),

1. priima per pirmąjį svarstymą toliau pateiktą poziciją;

2. ragina Komisiją dar kartą perduoti klausimą svarstyti Parlamentui, jei ji ketina pasiūlymą keisti iš esmės arba pakeisti jo tekstą nauju tekstu;

3. paveda Pirmininkui perduoti Parlamento poziciją Tarybai, Komisijai ir nacionaliniams parlamentams.

Pakeitimas 1

Pasiūlymas dėl reglamento
11 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(11) Europos Sąjungos prieglobsčio agentūra turėtų užtikrinti, kad informacija apie kilmės šalis Europos Sąjungos lygmeniu būtų rengiama struktūriškiau ir paprasčiau. Būtina, kad Agentūra, rinkdama informaciją ir rengdama ataskaitas, kuriose teikiama kilmės šalių informacija, naudotųsi europiniais kilmės šalių informacijos tinklais, kad būtų	(11) Europos Sąjungos prieglobsčio agentūra turėtų užtikrinti, kad informacija apie kilmės šalis Europos Sąjungos lygmeniu būtų rengiama struktūriškiau ir paprasčiau. Būtina, kad Agentūra, rinkdama informaciją ir rengdama ataskaitas, kuriose teikiama kilmės šalių informacija, naudotųsi europiniais kilmės šalių informacijos tinklais, kad būtų

vengiama dvigubo darbo ir būtų užtikrinta sąveika su nacionalinėmis ataskaitomis. Be to, siekiant užtikrinti tarptautinės apsaugos prašymų vertinimo, taip pat suteikiamos apsaugos pobūdžio ir kokybės derėjimą, Agentūra kartu su valstybėmis narėmis turėtų atlikti ir plėtoti bendrą analizę, kurioje būtų pateikiamos gairės dėl padėties konkrečiose kilmės šalyse;	vengiama dvigubo darbo ir būtų užtikrinta sąveika su nacionalinėmis ataskaitomis. Be to, siekiant užtikrinti tarptautinės apsaugos prašymų vertinimo, taip pat suteikiamos apsaugos pobūdžio ir kokybės derėjimą, Agentūra kartu su valstybėmis narėmis turėtų atlikti ir plėtoti bendrą analizę, kurioje būtų pateikiamos gairės dėl padėties konkrečiose kilmės šalyse. ***Tokia bendra analizė turėtų būti atliekama konsultuojantis su Jungtinių Tautų vyriausiuoju pabėgėlių reikalų komisaru (UNHCR) ir visiškai laikantis naujausių UNHCR asmenų iš atitinkamų kilmės šalių tarptautinės apsaugos poreikių vertinimo gairių ir remiantis jomis. Šioje bendroje analizėje turėtų taip pat būti atsižvelgiama į UNHCR specialiųjų pozicijų dėl šalies / padėties dokumentus, jei tokių esama. Jei yra prieštaravimų tarp bendros analizės ir UNHCR gairių, valstybės narės, nagrinėdamos atskirus tarptautinės apsaugos prašymus, turėtų atidžiai atsižvelgti į gaires, remiantis UNHCR priežiūros įgaliojimais, kaip nustatyta Jungtinių Tautų pabėgėlių reikalų vyriausiojo komisaro biuro statuto 8 straipsnyje, taikomame kartu su 1951 m. Konvencijos dėl pabėgėlių statuso (1951 m. konvencija) 35 straipsniu ir 1967 m. Protokolo dėl pabėgėlių statuso (1967 m. protokolas) II straipsniu***;
	Or. en

Pakeitimas 2

Pasiūlymas dėl reglamento
14 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(14) nedarydama poveikio Komisijos, kaip Sutarčių sergėtojos, atsakomybei ir glaudžiai bendradarbiaudama su Komisija, Europos Sąjungos prieglobsčio agentūra turėtų nustatyti mechanizmą, skirtą stebėti,	(14) nedarydama poveikio Komisijos, kaip Sutarčių sergėtojos, atsakomybei ir glaudžiai bendradarbiaudama su Komisija, Europos Sąjungos prieglobsčio agentūra turėtų nustatyti mechanizmą, skirtą stebėti,

kaip įgyvendinama BEPS ir kaip valstybės narės laikosi prieglobsčio veiklos standartų, gairių ir geriausios patirties, taip pat tikrinti, kaip veikia valstybių narių prieglobsčio ir priėmimo sistemos. Stebėsena ir vertinimas turėtų būti išsamūs ir turėtų būti visų pirma grindžiami valstybių narių pateikta informacija, Agentūros parengta informacijos apie prieglobsčio padėtį analize, patikrinimais vietoje ir prašymų bylų atranka. Agentūra turėtų pateikti savo išvadas valdančiajai tarybai, kuri savo ruožtu turėtų patvirtinti ataskaitą. Pasikonsultavęs su Komisija, vykdomasis direktorius atitinkamai valstybei narei turėtų pateikti rekomendacijų projektą, kuriame išdėstytos dideliems trūkumams pašalinti būtinos priemonės ir kurį, kaip rekomendacijas, savo ruožtu patvirtina valdančioji taryba;	kaip įgyvendinama BEPS ir kaip valstybės narės laikosi prieglobsčio veiklos standartų, gairių ir geriausios patirties, taip pat tikrinti, kaip veikia valstybių narių prieglobsčio ir priėmimo sistemos. Stebėsena ir vertinimas turėtų būti išsamūs ir turėtų būti visų pirma grindžiami valstybių narių***, nacionalinių arba Sąjungos lygmens nevyriausybinių organizacijų, UNHCR ir atitinkamų Jungtinių Tautų žmogaus teisių sutarties stebėsenos įstaigų ir Europos Tarybos žmogaus teisių sutarties stebėsenos organų*** pateikta informacija, Agentūros parengta informacijos apie prieglobsčio padėtį analize, patikrinimais vietoje ir prašymų bylų atranka. Agentūra turėtų pateikti savo išvadas valdančiajai tarybai, kuri savo ruožtu turėtų patvirtinti ataskaitą. Pasikonsultavęs su Komisija, vykdomasis direktorius atitinkamai valstybei narei turėtų pateikti rekomendacijų projektą, kuriame išdėstytos dideliems trūkumams pašalinti būtinos priemonės ir kurį, kaip rekomendacijas, savo ruožtu patvirtina valdančioji taryba;

Or. en

Pakeitimas 3

Pasiūlymas dėl reglamento
16 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(16 a) į prieglobsčio paramos grupes siunčiami ekspertai, prieš dalyvaudami operacinėje veikloje, turi būti baigę specialiuosius teminius mokymus, susijusius su jų pareigomis ir funkcijomis. Iš Agentūros darbuotojų paskirti ekspertai turėtų dalyvauti nagrinėjant tarptautinės pagalbos prašymus tik tuo atveju, jei jie gali įrodyti turį atitinkamos ne mažiau kaip vienų metų darbo socialiniu darbuotoju valstybės narės prieglobsčio

administracijoje arba darbo UNHCR apsaugos pareigūnu patirties. Visa prieglobsčio paramos grupių narių veikla turėtų būti vykdoma visiškai laikantis Europos Sąjungos žmogaus teisių chartijos (toliau – Chartija), ypač jos 18 straipsnio dėl teisės į prieglobstį;

Or. en

Pakeitimas 4

Pasiūlymas dėl reglamento
20 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(20) tam tikrose vietose prie išorės sienų, kuriose valstybės narės dėl didelio mišrių migracijos srautų antplūdžio patiria neproporcingai didelį migracijos spaudimą, vadinamosiose migrantų antplūdžio vietose, valstybės narės turėtų galėti tikėtis didesnio operacinio ir techninio pastiprinimo iš migracijos valdymo rėmimo grupių, kurias sudaro valstybių narių ekspertų, siunčiamų per Europos Sąjungos prieglobsčio agentūrą, Europos ***operatyvaus bendradarbiavimo prie Europos Sąjungos valstybių narių išorės sienų valdymo*** agentūrą ir Europolą arba kitas atitinkamas Sąjungos agentūras, taip pat iš Europos Sąjungos prieglobsčio agentūros ir Europos ***operatyvaus bendradarbiavimo prie Europos Sąjungos valstybių narių išorės sienų valdymo*** agentūros darbuotojų paskirtų ekspertų grupės. Agentūra turėtų užtikrinti savo veiklos migracijos valdymo rėmimo grupėse koordinavimą su Komisija ir kitomis atitinkamomis Sąjungos agentūromis;	(20) tam tikrose vietose prie išorės sienų, kuriose valstybės narės dėl didelio mišrių migracijos srautų antplūdžio patiria neproporcingai didelį migracijos spaudimą, vadinamosiose migrantų antplūdžio vietose, valstybės narės turėtų galėti tikėtis didesnio operacinio ir techninio pastiprinimo iš migracijos valdymo rėmimo grupių, kurias sudaro valstybių narių ekspertų, siunčiamų per Europos Sąjungos prieglobsčio agentūrą, Europos ***sienų ir pakrančių apsaugos*** agentūrą ir Europolą arba kitas atitinkamas Sąjungos agentūras, taip pat iš Europos Sąjungos prieglobsčio agentūros ir Europos ***sienų ir pakrančių apsaugos*** agentūros darbuotojų paskirtų ekspertų grupės. Agentūra turėtų užtikrinti savo veiklos migracijos valdymo rėmimo grupėse koordinavimą su Komisija ir kitomis atitinkamomis Sąjungos agentūromis. ***Visa migracijos valdymo rėmimo grupių narių veikla turėtų būti vykdoma visiškai laikantis Chartijos, ypač jos 18 straipsnio dėl teisės į prieglobstį;***

Or. en

Pagrindimas

Reikia visame tekste Europos operatyvaus bendradarbiavimo prie Europos Sąjungos valstybių narių išorės sienų valdymo agentūrą pakeisti Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūra.

Pakeitimas 5

Pasiūlymas dėl reglamento
25 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(25) Europos Sąjungos prieglobsčio agentūra turėtų palaikyti glaudų dialogą su pilietine visuomene, kad būtų keičiamasi informacija ir kaupiamos žinios prieglobsčio srityje. Agentūra turėtų įsteigti konsultacijų forumą, kuris turėtų veikti kaip keitimosi informacija ir dalijimosi žiniomis mechanizmas. Konsultacijų forumas turėtų ***padėti*** vykdomajam direktoriui ir valdančiajai tarybai šio reglamento taikymo sričiai priklausančiais klausimais;	(25) Europos Sąjungos prieglobsčio agentūra turėtų palaikyti glaudų dialogą su pilietine visuomene, kad būtų keičiamasi informacija ir kaupiamos žinios prieglobsčio srityje. Agentūra turėtų įsteigti konsultacijų forumą, kuris turėtų veikti kaip keitimosi informacija ir dalijimosi žiniomis mechanizmas. Konsultacijų forumas turėtų ***patarti*** vykdomajam direktoriui ir valdančiajai tarybai šio reglamento taikymo sričiai priklausančiais klausimais;

Or. en

Pakeitimas 6

Pasiūlymas dėl reglamento
26 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(26a) turėtų būti paskirtas nepriklausomas pagrindinių teisių pareigūnas, kuris skatintų paisyti pagrindinių teisių Agentūroje, taip pat rengtų Agentūros pagrindinių teisių strategiją ir nagrinėtų Agentūros gautus skundus pagal skundų nagrinėjimo mechanizmą;

Or. en

Pakeitimas 7

Pasiūlymas dėl reglamento
26 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(26b) Europos Sąjungos prieglobsčio agentūros nustatytos veiklos procedūros ir metodai turėtų atitinkamais atvejais sudaryti palankesnes sąlygas valstybėms narėms, Sąjungos agentūroms ir išorės ekspertams, ypač iš UNHCR ir nevyriausybinių organizacijų, dalyvauti rengiant, be kita ko, mokymo medžiagą, ataskaitas apie kilmės šalis, gaires, veiklos standartus ir nustatant geriausios patirties pavyzdžius, kaip numatyta šio reglamento 7, 8, 9, 10, 11 ir 12 straipsniuose;

Or. en

Pakeitimas 8

Pasiūlymas dėl reglamento
36 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(36) valstybėms narėms tvarkant asmens duomenis pagal šio reglamento nuostatas taikomas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. ***XXX***/2016 dėl asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo, išskyrus atvejus, kai tokius duomenis teroristinių nusikaltimų ar kitų sunkių nusikalstamų veikų prevencijos, tyrimo, atskleidimo ar baudžiamojo persekiojimo už jas tikslais, įskaitant apsaugą nuo grėsmių visuomenės saugumui ir jų prevenciją, tvarko valstybių narių paskirtosios arba tikrinančiosios kompetentingos institucijos;	(36) valstybėms narėms tvarkant asmens duomenis pagal šio reglamento nuostatas taikomas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 2016***/679*** dėl asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo, išskyrus atvejus, kai tokius duomenis teroristinių nusikaltimų ar kitų sunkių nusikalstamų veikų prevencijos, tyrimo, atskleidimo ar baudžiamojo persekiojimo už jas tikslais, įskaitant apsaugą nuo grėsmių visuomenės saugumui ir jų prevenciją, tvarko valstybių narių paskirtosios arba tikrinančiosios kompetentingos institucijos;

[17] OL L […]

[17] ***2016 m. balandžio 27 d. Reglamentas (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB (Bendrasis duomenų apsaugos reglamentas),*** OL L ***119, 2016 5 4, p. 1.***

Or. en

Pakeitimas 9

Pasiūlymas dėl reglamento
37 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(37) pagal šį reglamentą valstybių narių kompetentingoms institucijoms tvarkant asmens duomenis teroristinių nusikaltimų ar kitų sunkių nusikalstamų veikų prevencijos, tyrimo, atskleidimo ar baudžiamojo persekiojimo už jas tikslais, taikoma Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2016/***XXX***/ES dėl asmenų apsaugos kompetentingoms institucijoms tvarkant asmens duomenis nusikalstamų veikų prevencijos, tyrimo, atskleidimo ar baudžiamojo persekiojimo už jas arba bausmių vykdymo tikslais ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo;	(37) pagal šį reglamentą valstybių narių kompetentingoms institucijoms tvarkant asmens duomenis teroristinių nusikaltimų ar kitų sunkių nusikalstamų veikų prevencijos, tyrimo, atskleidimo ar baudžiamojo persekiojimo už jas tikslais, taikoma Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2016/***680***/ES dėl asmenų apsaugos kompetentingoms institucijoms tvarkant asmens duomenis nusikalstamų veikų prevencijos, tyrimo, atskleidimo ar baudžiamojo persekiojimo už jas arba bausmių vykdymo tikslais ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo;

[18] OL L […]

[18] ***2016 m. balandžio 27 d. Direktyva (ES) 2016/680 dėl fizinių asmenų apsaugos kompetentingoms institucijoms tvarkant asmens duomenis nusikalstamų veikų prevencijos, tyrimo, atskleidimo ar baudžiamojo persekiojimo už jas arba bausmių vykdymo tikslais ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo, ir kuriuo panaikinamas Tarybos pamatinis sprendimas 2008/977/TVR,*** OL L ***119, 2016 5 4, p. 89.***

Or. en

Pakeitimas 10

Pasiūlymas dėl reglamento
46 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(46) sprendimai, kuriuos dėl atskirų tarptautinės apsaugos prašymų priima valstybių narių prieglobsčio institucijos, priklauso valstybių narių kompetencijai;	(46) sprendimai, kuriuos dėl atskirų tarptautinės apsaugos prašymų priima valstybių narių prieglobsčio institucijos, priklauso valstybių narių kompetencijai. ***Tačiau tai nekliudo valstybei narei ir Agentūrai kartu tvarkyti Agentūros prašymu atskirus apsaugos prašymus pagal priimančios valstybės ir Agentūros sutartą veiksmų planą;***

Or. en

Pakeitimas 11

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 1 dalies d punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
d) padeda valstybėms narėms mokyti visų nacionalinių administracijų ir teismų, taip pat už prieglobsčio klausimus atsakingų nacionalinių tarnybų ekspertus, be kita ko, parengia bendrąją mokymo programą;	d) padeda valstybėms narėms mokyti visų nacionalinių administracijų ir teismų, taip pat už prieglobsčio klausimus atsakingų nacionalinių tarnybų ekspertus ***ir rengia jiems mokymus***, be kita ko, parengia bendrąją mokymo programą;

Or. en

Pakeitimas 12

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Agentūra glaudžiai bendradarbiauja su valstybių narių prieglobsčio institucijomis, nacionalinėmis imigracijos bei prieglobsčio tarnybomis ir kitomis nacionalinėmis tarnybomis, taip pat su Komisija. Agentūra vykdo savo pareigas nedarydama poveikio kitoms atitinkamoms Sąjungos įstaigoms pavestoms pareigoms ir glaudžiai bendradarbiauja su tomis įstaigomis ***bei su*** Jungtinių Tautų vyriausiojo pabėgėlių reikalų komisaro biuru (UNHCR).	2. Agentūra glaudžiai bendradarbiauja su valstybių narių prieglobsčio institucijomis, nacionalinėmis imigracijos bei prieglobsčio tarnybomis ir kitomis nacionalinėmis tarnybomis, taip pat su Komisija. Agentūra vykdo savo pareigas nedarydama poveikio kitoms atitinkamoms Sąjungos įstaigoms pavestoms pareigoms ir glaudžiai bendradarbiauja su tomis įstaigomis***,*** Jungtinių Tautų vyriausiojo pabėgėlių reikalų komisaro biuru (UNHCR) ***ir atitinkamomis nevyriausybinėmis organizacijomis***.

Or. en

Pakeitimas 13

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 3 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	3a. Jei nustatoma, kad valstybių narių prieglobsčio institucijos, nacionalinės imigracijos bei prieglobsčio tarnybos ir kitos nacionalinės tarnybos sistemingai nevykdo pareigos geranoriškai bendradarbiauti, įskaitant pareigą laiku pateikti tikslią informaciją pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 862/2007[1a], vykdomasis direktorius teikia ataskaitą valdančiajai tarybai ir Komisijai ir įtraukia tokią informaciją į metinę veiklos ataskaitą dėl prieglobsčio padėties Sąjungoje pagal šio reglamento 65 straipsnį.
	[1a] 2007 m. liepos 11 d. Reglamentas (EB) Nr. 862/2007 dėl Bendrijos migracijos statistikos ir tarptautinės apsaugos statistikos ir panaikinantis Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 311/76 dėl

statistinių duomenų rinkimo apie darbuotojus užsieniečius, OL L 199, 2007 7 31, p. 23.

Or. en

Pakeitimas 14

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 2 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Savo analizę Agentūra grindžia informacija, kurią teikia, visų pirma, valstybės narės, atitinkamos Sąjungos institucijos ir agentūros, Europos išorės veiksmų tarnyba, taip pat UNHCR ir kitos tarptautinės organizacijos.	Savo analizę Agentūra grindžia informacija, kurią teikia, visų pirma, valstybės narės, atitinkamos Sąjungos institucijos ir agentūros, Europos išorės veiksmų tarnyba, taip pat UNHCR ir kitos tarptautinės ***ir nevyriausybinės*** organizacijos.

Or. en

Pakeitimas 15

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 2 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Šiuo tikslu Agentūra glaudžiai bendradarbiauja su Europos ***operatyvaus bendradarbiavimo prie valstybių narių išorės*** sienų ***valdymo agentūra*** ir ***visų pirma remiasi tos agentūros atliekama rizikos analize***, siekdama užtikrinti abiejų agentūrų teikiamos informacijos aukščiausio lygio nuoseklumą ir derėjimą.	Šiuo tikslu Agentūra glaudžiai bendradarbiauja su Europos sienų ir ***pakrančių apsaugos agentūra***, siekdama užtikrinti abiejų agentūrų teikiamos informacijos aukščiausio lygio nuoseklumą ir derėjimą.

Or. en

Pakeitimas 16

Pasiūlymas dėl reglamento
7 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Tokius mokymus Agentūra plėtoja glaudžiai bendradarbiaudama su valstybėmis narėmis ir bendradarbiaudama su ***tinkamomis*** valstybių narių mokymo organizacijomis, įskaitant akademines įstaigas ir kitas susijusias organizacijas.	2. Tokius mokymus Agentūra plėtoja glaudžiai bendradarbiaudama su valstybėmis narėmis ir ***prireikus su Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūra ir Europos Sąjungos pagrindinių teisių agentūra ir*** bendradarbiaudama su ***atitinkamomis*** valstybių narių mokymo organizacijomis, įskaitant akademines įstaigas ir kitas susijusias ***organizacijas, tokias kaip UNHCR, nacionalines ir tarptautines teisėjų asociacijas ir kitas susijusias nevyriausybines*** organizacijas.

Or. en

Pakeitimas 17

Pasiūlymas dėl reglamento
7 straipsnio 5 dalies g a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ga) perkėlimas, taip pat remiantis ir atrankos misijomis, informacijos prieš išvykimą teikimas ir parama atvykus;

Or. en

Pakeitimas 18

Pasiūlymas dėl reglamento
7 straipsnio 5 dalies g b punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	gb) klausimai, susiję su tarptautinės apsaugos prašymų dėl lyties, lytinės tapatybės ir seksualinės orientacijos

nagrinėjimu;

Or. en

Pakeitimas 19

Pasiūlymas dėl reglamento
7 straipsnio 5 dalies g c punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	gc) klausimai, susiję su tarptautinės apsaugos turiniu, asmenų, kuriems suteikta tarptautinė apsauga, teisėmis ir integracijos parama;

Or. en

Pakeitimas 20

Pasiūlymas dėl reglamento
7 straipsnio 5 dalies g d punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	gd) teismų narių kvalifikacijos tobulėjimo programos;

Or. en

Pakeitimas 21

Pasiūlymas dėl reglamento
7 straipsnio 5 dalies g e punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ge) kiti susiję klausimai, jei reikia, remiantis valdančiosios tarybos sprendimu.

Or. en

Pakeitimas 22

Pasiūlymas dėl reglamento
7 straipsnio 7 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
7. Agentūra ***imasi būtinų iniciatyvų užtikrinti, kad*** prieglobsčio paramos grupėse ir prieglobsčio pagalbos rezerve ***dalyvaujantys ekspertai***, prieš ***dalyvaudami*** Agentūros rengiamoje operacinėje veikloje, ***būtų baigę*** specialiuosius mokymus, susijusius su jų pareigomis ir funkcijomis. Agentūra vykdo reguliarias tų ekspertų pratybas, laikydamasi metinėje darbo programoje nurodyto specialiųjų mokymų ir pratybų tvarkaraščio.	7. Agentūra ***rengia*** prieglobsčio paramos grupėse ir prieglobsčio pagalbos rezerve ***dalyvaujantiems ekspertams***, prieš ***jiems dalyvaujant*** Agentūros rengiamoje operacinėje veikloje, specialiuosius mokymus, susijusius su jų pareigomis ir funkcijomis. Agentūra vykdo reguliarias tų ekspertų pratybas, laikydamasi metinėje darbo programoje nurodyto specialiųjų mokymų ir pratybų tvarkaraščio.

Or. en

Pakeitimas 23

Pasiūlymas dėl reglamento
8 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Agentūra yra svarbios, patikimos, tikslios ir naujausios informacijos apie tarptautinės apsaugos prašymus pateikusių asmenų kilmės šalis, įskaitant su vaikais susijusią informaciją ir tikslinę informaciją apie pažeidžiamoms grupėms priklausančius asmenis, rinkimo centras. Ji rengia ir reguliariai atnaujina ataskaitas ir kitus produktus, kuriuose Sąjungos lygmeniu teikiama informacija apie kilmės šalis, įskaitant informaciją apie kilmės šalims būdingus teminius klausimus.	1. Agentūra yra svarbios, patikimos, tikslios ir naujausios informacijos apie tarptautinės apsaugos prašymus pateikusių asmenų kilmės šalis, įskaitant su vaikais***, lytimi ir seksualine orientacija*** susijusią informaciją ir tikslinę informaciją apie pažeidžiamoms grupėms ***ir mažumoms*** priklausančius asmenis, rinkimo centras. Ji rengia ir reguliariai atnaujina ataskaitas ir kitus produktus, kuriuose Sąjungos lygmeniu teikiama informacija apie kilmės šalis, įskaitant informaciją apie kilmės šalims būdingus teminius klausimus.

Or. en

Pakeitimas 24

Pasiūlymas dėl reglamento
8 straipsnio 2 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) naudojasi visais svarbiais informacijos šaltiniais, įskaitant savo pačios atliekamą informacijos apie prieglobsčio padėtį analizę ir kitą informaciją, surinktą iš vyriausybinių, nevyriausybinių ir tarptautinių organizacijų, įskaitant informaciją, surinktą per 9 straipsnyje nurodytus tinklus, taip pat Sąjungos institucijų, agentūrų, įstaigų, biurų ir Europos išorės veiksmų tarnybos pateiktą informaciją;	a) naudojasi visais svarbiais informacijos šaltiniais, įskaitant savo pačios atliekamą informacijos apie prieglobsčio padėtį analizę ir kitą informaciją, surinktą iš vyriausybinių, nevyriausybinių ir tarptautinių organizacijų, ***tokių kaip UNHCR,*** įskaitant informaciją, surinktą per ***šio reglamento*** 9 straipsnyje nurodytus tinklus***, Agentūros koordinuojamas faktų nustatymo misijas***, taip pat Sąjungos institucijų, agentūrų, įstaigų, biurų ir Europos išorės veiksmų tarnybos pateiktą informaciją;

Or. en

Pakeitimas 25

Pasiūlymas dėl reglamento
8 straipsnio 2 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) administruoja ir toliau plėtoja portalą, kuriame kaupiama informacija apie kilmės šalis;	b) administruoja ir toliau plėtoja ***viešai prieinamą*** portalą, kuriame kaupiama ***ir skleidžiama*** informacija apie kilmės šalis;

Or. en

Pakeitimas 26

Pasiūlymas dėl reglamento
8 straipsnio 2 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) pagal Sąjungos prieglobsčio teisės	c) pagal ***tarptautinės ir*** Sąjungos

reikalavimus parengia bendrą ataskaitų ir kitų produktų, kuriuose Sąjungos lygmeniu teikiama informacija apie kilmės šalis, rengimo formą ir bendrus metodus, įskaitant specifikacijas.	prieglobsčio teisės reikalavimus***, dalyvaujant išorės ekspertams, ypač iš UNHCR, akademinės bendruomenės ir susijusių nevyriausybinių organizacijų,*** parengia bendrą ataskaitų ir kitų produktų, kuriuose Sąjungos lygmeniu teikiama informacija apie kilmės šalis, rengimo formą ir bendrus metodus, įskaitant specifikacijas.

Or. en

Pakeitimas 27

Pasiūlymas dėl reglamento
9 straipsnio antraštė

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Europiniai kilmės šalių informacijos ***tinklai***	Kilmės šalių informacijos ***tinklų koncepcija***

Or. en

Pakeitimas 28

Pasiūlymas dėl reglamento
10 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Siekdama skatinti darnesnį Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2011/95/ES[22] nustatytų vertinimo kriterijų taikymą, Agentūra koordinuoja valstybių narių pastangas atlikti ir plėtoti bendrą analizę, kurioje pateikiamos gairės dėl padėties konkrečiose kilmės šalyse.	1. Siekdama skatinti darnesnį Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2011/95/ES[22] nustatytų vertinimo kriterijų taikymą, Agentūra koordinuoja valstybių narių pastangas atlikti ir plėtoti bendrą analizę, kurioje pateikiamos gairės dėl padėties konkrečiose kilmės šalyse. ***Agentūra užtikrina, kad tokioje bendroje analizėje būtų atsižvelgiama į naujausias UNHCR asmenų iš atitinkamų kilmės šalių tarptautinės apsaugos poreikių vertinimo gaires ir UNHCR specialiųjų pozicijų dėl šalies / padėties dokumentus, jei tokių esama.***

[22] 2011 m. gruodžio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2011/95/ES dėl trečiųjų šalių piliečių ar asmenų be pilietybės priskyrimo prie tarptautinės apsaugos gavėjų, vienodo statuso pabėgėliams arba papildomą apsaugą galintiems gauti asmenims ir suteikiamos apsaugos pobūdžio reikalavimų (nauja redakcija) (OL L 337, 2011 12 20, p. 9).

[22] 2011 m. gruodžio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2011/95/ES dėl trečiųjų šalių piliečių ar asmenų be pilietybės priskyrimo prie tarptautinės apsaugos gavėjų, vienodo statuso pabėgėliams arba papildomą apsaugą galintiems gauti asmenims ir suteikiamos apsaugos pobūdžio reikalavimų (nauja redakcija) (OL L 337, 2011 12 20, p. 9).

Or. en

Pakeitimas 29

Pasiūlymas dėl reglamento
10 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Pasikonsultavęs su Komisija, vykdomasis direktorius pateikia tą bendrą analizę valdančiajai tarybai patvirtinti. Nedarant poveikio valstybių narių kompetencijai priimti sprendimus dėl atskirų tarptautinės apsaugos prašymų, reikalaujama, kad jos atsižvelgtų į tą bendrą analizę nagrinėdamos tokius prašymus.	2. Pasikonsultavęs su Komisija, ***UNHCR ir konsultacijų forumu,*** vykdomasis direktorius pateikia tą bendrą analizę valdančiajai tarybai patvirtinti. Nedarant poveikio valstybių narių kompetencijai priimti sprendimus dėl atskirų tarptautinės apsaugos prašymų, reikalaujama, kad jos atsižvelgtų į tą bendrą analizę nagrinėdamos tokius prašymus.

Or. en

Pakeitimas 30

Pasiūlymas dėl reglamento
10 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Agentūra užtikrina, kad bendra analizė būtų nuolat peržiūrima ir, kiek reikia, atnaujinama. Dėl visų tokių peržiūrų taip pat turi būti iš anksto konsultuojamasi	3. Agentūra užtikrina, kad bendra analizė būtų nuolat peržiūrima ir, jei reikia, atnaujinama. Dėl visų tokių peržiūrų taip pat turi būti iš anksto konsultuojamasi su

su Komisija ir jas turi patvirtinti valdančioji taryba.	Komisija***, UNHCR ir konsultacijų forumu*** ir jas turi patvirtinti valdančioji taryba.

Or. en

Pakeitimas 31

Pasiūlymas dėl reglamento
10 straipsnio 4 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Valstybės narės Agentūrai kas mėnesį teikia atitinkamą informaciją apie priimtus sprendimus dėl tarptautinės apsaugos prašymus pateikusių asmenų, kilusių iš trečiųjų šalių, dėl kurių atliekama bendra analizė. Teikiant tą informaciją, visų pirma pateikiami:	4. Valstybės narės Agentūrai kas mėnesį teikia ***visą*** atitinkamą informaciją apie priimtus sprendimus dėl tarptautinės apsaugos prašymus pateikusių asmenų, kilusių iš trečiųjų šalių, dėl kurių atliekama bendra analizė. Teikiant tą informaciją, visų pirma pateikiami:

Or. en

Pakeitimas 32

Pasiūlymas dėl reglamento
10 straipsnio 4 dalies c a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ca) duomenys apie suteiktos apsaugos tipą ir kriterijų, kuriais remiantis suteikta tarptautinė apsauga arba atsisakyta ją suteikti, santrauką.

Or. en

Pakeitimas 33

Pasiūlymas dėl reglamento
11 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	2a. Agentūros pagal šio straipsnio 1 ir 2 dalis pateikta informacija kaupiama remiantis šio reglamento 8 straipsnyje nustatytais bendraisiais principais ir joje atsižvelgiama į informaciją, gautą iš UNHCR, atitinkamų Jungtinių Tautų žmogaus teisių sutarties stebėsenos įstaigų, Europos Tarybos žmogaus teisių sutarties stebėsenos organų, Tarptautinio Raudonojo Kryžiaus komiteto (TRKK), atitinkamų nevyriausybinių organizacijų ir kitų atitinkamų nepriklausomų ir patikimų šaltinių.

Or. en

Pakeitimas 34

Pasiūlymas dėl reglamento
12 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Agentūra savo iniciatyva arba Komisijos prašymu, konsultuodamasi su Komisija, rengia Sąjungos prieglobsčio teisės priemonių įgyvendinimo veiklos standartus ir tų veiklos standartų laikymosi stebėjimo rodiklius, taip pat rengia gaires ir nustato geriausios patirties pavyzdžius, susijusius su Sąjungos prieglobsčio teisės priemonių įgyvendinimu. Valdančiajai tarybai patvirtinus tuos standartus, rodiklius, gaires ar geriausią patirtį, Agentūra, pasikonsultavusi su Komisija, praneša apie juos valstybėms narėms.	2. Agentūra savo iniciatyva arba Komisijos prašymu, konsultuodamasi su Komisija, rengia Sąjungos prieglobsčio teisės priemonių įgyvendinimo veiklos standartus ir tų veiklos standartų laikymosi stebėjimo rodiklius, taip pat rengia gaires ir nustato geriausios patirties pavyzdžius, susijusius su Sąjungos prieglobsčio teisės priemonių įgyvendinimu. ***Rengdama šias gaires Agentūra konsultuojasi su atitinkamomis teisminėmis institucijomis ir asociacijomis siekdama užtikrinti, kad būtų visiškai paisoma teisminių institucijų nepriklausomumo.*** Valdančiajai tarybai patvirtinus tuos standartus, rodiklius, gaires ar geriausią patirtį, Agentūra, pasikonsultavusi su Komisija, praneša apie juos valstybėms narėms.

Or. en

Pakeitimas 35

Pasiūlymas dėl reglamento
12 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	2a. Šio straipsnio 1 ir 2 dalyse nurodyti veiklos standartai, rodikliai, gairės ir geriausios patirties pavyzdžiai rengiami prireikus konsultuojantis su UNHCR ir nevyriausybinėmis organizacijomis.

Or. en

Pakeitimas 36

Pasiūlymas dėl reglamento
12 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Agentūra valstybių narių prašymu padeda joms taikyti veiklos standartus, gaires ir geriausią patirtį jų prieglobsčio ir priėmimo sistemoms, teikdama reikiamas žinias arba operacinę ir techninę pagalbą.	3. Agentūra valstybių narių prašymu padeda joms taikyti veiklos standartus, gaires ir geriausią patirtį jų prieglobsčio ir priėmimo sistemoms, teikdama reikiamas žinias arba operacinę ir techninę pagalbą ***pagal šio reglamento 16 straipsnį***.

Or. en

Pakeitimas 37

Pasiūlymas dėl reglamento
13 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Glaudžiai bendradarbiaudama su Komisija, Agentūra nustato mechanizmą, kurį taikydama:	1. Glaudžiai bendradarbiaudama su Komisija ***ir atitinkamomis nevyriausybinėmis agentūromis***, Agentūra nustato mechanizmą, kurį taikydama:

Or. en

Pakeitimas 38

Pasiūlymas dėl reglamento
13 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) stebi, kaip valstybėse narėse įgyvendinama BEPS, ir vertina visus jos aspektus, visų pirma Dublino sistemą, priėmimo sąlygas, prieglobsčio procedūras, kriterijų, pagal kuriuos nustatomi apsaugos poreikiai, taikymą ir asmenims, kuriems reikia tarptautinės apsaugos, valstybių narių suteikiamos apsaugos pobūdį ir kokybę, įskaitant aspektus, susijusius su pagarba pagrindinėms teisėms, vaiko apsaugos priemonėmis ***ir*** pažeidžiamų asmenų poreikiais;	a) stebi, kaip valstybėse narėse įgyvendinama BEPS, ir vertina visus jos aspektus, visų pirma Dublino sistemą, priėmimo sąlygas, prieglobsčio ***prašytojų sulaikymą, prieglobsčio*** procedūras***, įskaitant teisinę pagalbą***, kriterijų, pagal kuriuos nustatomi apsaugos poreikiai, taikymą ir asmenims, kuriems reikia tarptautinės apsaugos, valstybių narių suteikiamos apsaugos pobūdį ir kokybę, įskaitant aspektus, susijusius su pagarba pagrindinėms teisėms, vaiko apsaugos priemonėmis***,*** pažeidžiamų asmenų poreikiais ***ir perkėlimu***;

Or. en

Pakeitimas 39

Pasiūlymas dėl reglamento
13 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1a. Taikant 1 dalį, Agentūra realiuoju laiku gauna anoniminius duomenis iš atitinkamų ES IS sistemų, tokių kaip EURODAC, VIS, SIS II ir atvykimo ir išvykimo sistema.

Or. en

Pakeitimas 40

Pasiūlymas dėl reglamento
13 straipsnio 2 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Vertinimą Agentūra ***gali atlikti*** visų pirma remdamasi valstybių narių pateikta informacija, Agentūros parengta informacijos apie prieglobsčio padėtį analize, patikrinimais vietoje ir prašymų bylų atranka.	Vertinimą Agentūra ***atlieka*** visų pirma remdamasi valstybių narių pateikta informacija, Agentūros parengta informacijos apie prieglobsčio padėtį analize, patikrinimais vietoje ir prašymų bylų atranka***, nacionalinių arba Sąjungos lygmens nevyriausybinių organizacijų, UNHCR ir kitų atitinkamų Jungtinių Tautų žmogaus teisių sutarties stebėsenos įstaigų arba Europos Tarybos žmogaus teisių sutarties stebėsenos organų pateiktais vertinimais***.**

Or. en

Pakeitimas 41

Pasiūlymas dėl reglamento
13 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Agentūra įvertina valstybių narių pasirengimą spręsti uždavinius, susijusius su neproporcingai dideliu krūviu, kuris galėtų tekti jų prieglobsčio ir priėmimo sistemoms. Agentūra gali paprašyti valstybių narių pateikti savo nenumatytų atvejų planus, susijusius su priemonėmis, kurių turėtų būti imtasi tokiam galimam neproporcingai dideliam krūviui pašalinti, ir prireikus padeda valstybėms narėms parengti jų nenumatytų atvejų planus ir juos peržiūrėti.	3. Agentūra įvertina valstybių narių pasirengimą spręsti uždavinius, susijusius su neproporcingai dideliu krūviu, kuris galėtų tekti jų prieglobsčio ir priėmimo sistemoms. Agentūra gali paprašyti valstybių narių pateikti savo nenumatytų atvejų planus, susijusius su priemonėmis, kurių turėtų būti imtasi tokiam galimam neproporcingai dideliam krūviui pašalinti, ir prireikus ***pagal šio reglamento 16 straipsnį*** padeda valstybėms narėms parengti jų nenumatytų atvejų planus ir juos peržiūrėti.

Or. en

Pakeitimas 42

Pasiūlymas dėl reglamento
14 straipsnio 1 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Pasikonsultavusi su Komisija, ***valdančioji taryba, remdamasi teminiais arba specialiais prieglobsčio sistemų aspektais,*** nustato ***kiekvienos valstybės narės arba visų*** valstybių narių prieglobsčio ir priėmimo sistemų stebėsenos ir vertinimo programą. Ta programa yra 41 straipsnyje nurodyto daugiamečio ir metinio programavimo dalis**.**	Pasikonsultavusi su Komisija, ***Agentūra*** nustato valstybių narių prieglobsčio ir priėmimo sistemų stebėsenos ir vertinimo programą. Ta programa yra ***šio reglamento*** 41 straipsnyje nurodyto daugiamečio ir metinio programavimo dalis***:***

Or. en

Pakeitimas 43

Pasiūlymas dėl reglamento
14 straipsnio 1 dalies 1 pastraipos a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	a) daugiamečio programavimo dokumente išvardijamos valstybės narės, kurių prieglobsčio ir priėmimo sistemos turi būti stebimos kiekvienais metais, ir užtikrinama, kad kiekviena valstybė narė būtų bent kartą stebima per kiekvieną penkerių metų laikotarpį;

Or. en

Pakeitimas 44

Pasiūlymas dėl reglamento
14 straipsnio 1 dalies 1 pastraipos b punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	b) metinėje darbo programoje išvardijamos valstybės narės, kurios pagal daugiametį programavimą ir taip pat bet

	kokius teminius vertinimus vienoje arba keliose valstybėse narėse (kas laikoma būtina) turi būti stebimos kitais metais remiantis pagal šio reglamento 4 straipsnį parengta informacijos analize. Joje nurodomi visi numatyti stebėsenos veiksmai ir pateikiamas visų patikrinimų vietoje tvarkaraštis;

Or. en

Pakeitimas 45

Pasiūlymas dėl reglamento
14 straipsnio 1 dalies pirmos pastraipos c punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	c) jeigu dėl kurio nors valstybės narės prieglobsčio ar priėmimo sistemų aspekto veikimo kyla didelių rūpesčių, Agentūra savo iniciatyva arba Komisijos prašymu gali inicijuoti stebėseną tos valstybės narės prieglobsčio ar priėmimo sistemoms įvertinti.

Or. en

Pakeitimas 46

Pasiūlymas dėl reglamento
14 straipsnio 1 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Daugiamečio programavimo dokumente išvardijamos valstybės narės, kurių prieglobsčio ir priėmimo sistemos turi būti stebimos kiekvienais metais, ir užtikrinama, kad kiekviena valstybė narė būtų bent kartą stebimą per kiekvieną penkerių metų laikotarpį.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 47

Pasiūlymas dėl reglamento
14 straipsnio 1 dalies 3 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Metinėje darbo programoje išvardijamos valstybės narės, kurios pagal daugiametį programavimą ir teminius vertinimus turi būti stebimos kitais metais. Joje, be kita ko, nurodomi visi numatyti stebėsenos veiksmai ir pateikiamas visų patikrinimų vietoje tvarkaraštis.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 48

Pasiūlymas dėl reglamento
14 straipsnio 1 dalies 4 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Prireikus metinė darbo programa gali būti tikslinama atsižvelgiant į 41 straipsnio nuostatas.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 49

Pasiūlymas dėl reglamento
14 straipsnio 1 dalies 5 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Jeigu dėl kurio nors valstybės narės prieglobsčio ar priėmimo sistemų aspekto veikimo kyla didelių rūpesčių, Agentūra savo iniciatyva arba Komisijos prašymu gali inicijuoti stebėseną tos valstybės narės prieglobsčio ar priėmimo sistemoms	***Išbraukta.***

įvertinti.

Or. en

Pakeitimas 50

Pasiūlymas dėl reglamento
14 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Agentūra sudaro ekspertų grupes kiekvienam stebėsenos veiksmui, įskaitant prireikus patikrinimus vietoje. Ekspertų grupes ***sudaro*** iš Agentūros darbuotojų paskirti ekspertai ir Komisijos atstovai. Ekspertų grupės atsakingos už ataskaitos parengimą remiantis patikrinimų vietoje rezultatais ir valstybių narių pateikta informacija.	2. Agentūra sudaro ekspertų grupes kiekvienam stebėsenos veiksmui, įskaitant prireikus patikrinimus vietoje. Ekspertų grupes ***gali sudaryti*** iš Agentūros darbuotojų paskirti ekspertai ir Komisijos atstovai. Ekspertų grupės atsakingos už ataskaitos parengimą remiantis patikrinimų vietoje rezultatais ir valstybių narių***, nevyriausybinių organizacijų ir UNHCR ekspertų*** pateikta informacija.

Or. en

Pakeitimas 51

Pasiūlymas dėl reglamento
14 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Vykdomasis direktorius ekspertų grupės ataskaitos projektą perduoda atitinkamai valstybei narei, kuri pateikia savo pastabas dėl to projekto. Po to vykdomasis direktorius, atsižvelgęs į atitinkamos valstybės narės pastabas, ***pateikia*** ataskaitos projektą ***valdančiajai tarybai. Valdančioji taryba patvirtina stebėsenos ataskaitą*** ir ***perduoda ją*** Komisijai.	3. Vykdomasis direktorius ekspertų grupės ataskaitos projektą perduoda atitinkamai valstybei narei, kuri pateikia savo pastabas dėl to projekto. Po to vykdomasis direktorius, atsižvelgęs į atitinkamos valstybės narės pastabas, ***užbaigia*** ataskaitos projektą ***ir pateikia jį Europos Parlamentui*** ir Komisijai.

Or. en

Pakeitimas 52

Pasiūlymas dėl reglamento
14 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Vykdomasis direktorius, pasikonsultavęs su Komisija, atitinkamai valstybei narei pateikia rekomendacijų projektą, kuriame išdėstomos priemonės, kurių būtina imtis stebėsenos ataskaitoje nustatytiems trūkumams pašalinti. Atitinkamai valstybei narei suteikiamas vieno mėnesio laikotarpis pastaboms dėl rekomendacijų projekto pateikti. Atsižvelgusi į tas pastabas, valdančioji taryba patvirtina rekomendacijas ir atitinkamos valstybės narės paprašo parengti veiksmų planą, kuriame būtų išdėstytos priemonės visiems trūkumams pašalinti.	4. Vykdomasis direktorius, pasikonsultavęs su Komisija, atitinkamai valstybei narei pateikia rekomendacijų projektą, kuriame išdėstomos priemonės, kurių būtina imtis stebėsenos ataskaitoje nustatytiems trūkumams pašalinti. Atitinkamai valstybei narei suteikiamas vieno mėnesio laikotarpis pastaboms dėl rekomendacijų projekto pateikti ***ir dešimties dienų laikotarpis esant 1 dalies c punkte nurodytai situacijai***. Atsižvelgusi į tas pastabas, valdančioji taryba patvirtina rekomendacijas ir atitinkamos valstybės narės paprašo parengti veiksmų planą, kuriame būtų išdėstytos priemonės visiems trūkumams pašalinti.

Or. en

Pakeitimas 53

Pasiūlymas dėl reglamento
14 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Per mėnesį nuo šio straipsnio 4 dalyje nurodytų rekomendacijų patvirtinimo atitinkama valstybė narė Agentūrai pateikia veiksmų planą. Per tris mėnesius nuo rekomendacijų patvirtinimo ta valstybė narė pateikia Agentūrai ataskaitą apie šio veiksmų plano įgyvendinimą***, o*** vėliau ataskaitas teikia kas mėnesį, bet ne ilgiau kaip šešis mėnesius.	5. Per mėnesį nuo šio straipsnio 4 dalyje nurodytų rekomendacijų patvirtinimo atitinkama valstybė narė Agentūrai pateikia veiksmų planą ***ir per penkiolikos dienų laikotarpį esant 1 dalies c punkte nurodytai situacijai***. Per tris mėnesius nuo rekomendacijų patvirtinimo ta valstybė narė pateikia Agentūrai ataskaitą apie šio veiksmų plano įgyvendinimą ***ir per 45 dienų laikotarpį esant 1 dalies c punkte nurodytai situacijai.*** Vėliau ***valstybė narė*** ataskaitas teikia kas mėnesį, bet ne ilgiau kaip šešis mėnesius.

Or. en

Pakeitimas 54

Pasiūlymas dėl reglamento
16 straipsnio 3 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) teikia pagalbą kompetentingoms nacionalinėms institucijoms, atsakingoms už tarptautinės apsaugos prašymų nagrinėjimą;	c) teikia pagalbą kompetentingoms nacionalinėms institucijoms, atsakingoms už tarptautinės apsaugos prašymų nagrinėjimą***, taip pat bendro bylų nagrinėjimo tvarka atitinkamai valstybei paprašius***;

Or. en

Pakeitimas 55

Pasiūlymas dėl reglamento
16 straipsnio 3 dalies j a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ja) teikia pagalbą atitinkamų valstybių narių teismams ir tribunolams, iš kitų valstybių narių atsiųsdama teisėjus, turinčius patirtį prieglobsčio srityje;

Or. en

Pakeitimas 56

Pasiūlymas dėl reglamento
16 straipsnio 3 dalies j b punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	jb) padeda įgyvendinant nukreipimo mechanizmą, identifikuojant pažeidžiamas grupes, įskaitant traumą patyrusius asmenis, asmenis, persekiojamus dėl lyties arba seksualinės

	orientacijos, rimtų žmogaus teisių pažeidimų ir prekybos žmonėmis aukas, ir užtikrinant jų apsaugą bei teikiant atitinkamą pagalbą tokioms pažeidžiamoms grupėms;

Or. en

Pakeitimas 57

Pasiūlymas dėl reglamento
16 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Vykdomasis direktorius įvertina operacinių ir techninių priemonių rezultatus ir per 60 dienų nuo tų priemonių pabaigos perduoda išsamias vertinimo ataskaitas valdančiajai tarybai. Agentūra atlieka išsamią tų rezultatų lyginamąją analizę, kuri įtraukiama į 65 straipsnyje nurodytą metinę veiklos ataskaitą.	5. Vykdomasis direktorius***, remdamasis ataskaitų teikimo ir vertinimo sistema, į kurią įtraukti vertinimo ataskaitos rodikliai ir lyginamieji standartai, įskaitant su pagrindinių teisių apsauga susijusius standartus, ir atsižvelgdamas į informaciją, surinktą iš kitų Sąjungos agentūrų ir įstaigų bei kitų šaltinių, pvz., UNHCR ir nevyriausybinių organizacijų, jei tokios esama,*** įvertina operacinių ir techninių priemonių rezultatus ir per 60 dienų nuo tų priemonių pabaigos perduoda išsamias vertinimo ataskaitas valdančiajai tarybai. Agentūra atlieka išsamią tų rezultatų lyginamąją analizę, kuri įtraukiama į 65 straipsnyje nurodytą metinę veiklos ataskaitą.

Or. en

Pakeitimas 58

Pasiūlymas dėl reglamento
17 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Iš nacionalinių ekspertų rezervų valstybės narės, remdamosi įvairiais apibrėžtais profiliais, papildo prieglobsčio	4. Iš nacionalinių ekspertų rezervų valstybės narės, remdamosi įvairiais apibrėžtais profiliais, papildo prieglobsčio

pagalbos grupes, paskirdamos į jas reikiamus profilius atitinkančius ekspertus.	pagalbos grupes, paskirdamos į jas reikiamus profilius atitinkančius ekspertus. ***Teismų ir tribunolų narius, kurie dirbs ekspertais, paskiria atitinkamos teisminės institucijos.***

Or. en

Pakeitimas 59

Pasiūlymas dėl reglamento
17 straipsnio 7 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
7. Valstybės narės užtikrina, kad jų skiriamų ekspertų profiliai ir skaičius atitiktų profilius ir skaičių, dėl kurių nusprendė valdančioji taryba. Siuntimo trukmę nustato buveinės valstybė narė, tačiau ji neturi būti trumpesnė nei ***30*** dienų.	7. Valstybės narės užtikrina, kad jų skiriamų ekspertų profiliai ir skaičius atitiktų profilius ir skaičių, dėl kurių nusprendė valdančioji taryba. Siuntimo trukmę nustato buveinės valstybė narė, tačiau ji neturi būti trumpesnė nei ***60*** dienų.

Or. en

Pakeitimas 60

Pasiūlymas dėl reglamento
18 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Iš nacionalinių ekspertų rezervų valstybės narės, remdamosi įvairiais apibrėžtais profiliais, papildo prieglobsčio pagalbos rezervą, paskirdamos į jį reikiamus profilius atitinkančius ekspertus. Siuntimo trukmę nustato buveinės valstybė narė, tačiau ji neturi būti trumpesnė nei ***30*** dienų.	3. Iš nacionalinių ekspertų rezervų valstybės narės, remdamosi įvairiais apibrėžtais profiliais, papildo prieglobsčio pagalbos rezervą, paskirdamos į jį reikiamus profilius atitinkančius ekspertus. Siuntimo trukmę nustato buveinės valstybė narė, tačiau ji neturi būti trumpesnė nei ***60*** dienų.

Or. en

Pakeitimas 61

Pasiūlymas dėl reglamento
18 straipsnio 3 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	3a. Agentūra gali patikrinti, ar ekspertai, kuriuos pasiūlė valstybės narės, atitinka apibrėžtus profilius ir kvalifikacijos reikalavimus, ir nusprendžia, kurie ekspertai bus atrinkti iš prieglobsčio pagalbos rezervo. Agentūra gali paprašyti, kad valstybė narė išbrauktų ekspertą iš prieglobsčio pagalbos rezervo, jei asmuo neatitinka minėtų reikalavimų, arba nusižengimo ar taikytinų siuntimo taisyklių pažeidimo atveju.

Or. en

Pakeitimas 62

Pasiūlymas dėl reglamento
19 straipsnio 2 dalies c a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ca) prieglobsčio paramos grupių teritorinė taikymo sritis, kurioje tokios grupės turi judėti;

Or. en

Pakeitimas 63

Pasiūlymas dėl reglamento
19 straipsnio 2 dalies e punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
e) išsamus ir aiškus užduočių aprašas ir specialūs nurodymai prieglobsčio paramos grupėms arba prieglobsčio pagalbos rezervo ekspertams, įskaitant nacionalines ir Europos duomenų bazes,	e) išsamus ir aiškus užduočių ***ir pareigų, įskaitant susijusias su pagarba pagrindinėms teisėms,*** aprašas ir specialūs nurodymai prieglobsčio paramos grupėms arba prieglobsčio pagalbos rezervo

kuriomis jie turi teisę naudotis, ir įrangą, kurią jie gali naudoti ar turėti priimančiojoje valstybėje narėje;	ekspertams, įskaitant nacionalines ir Europos duomenų bazes, kuriomis jie turi teisę naudotis, ir įrangą, kurią jie gali naudoti ar turėti priimančiojoje valstybėje narėje;

Or. en

Pakeitimas 64

Pasiūlymas dėl reglamento
19 straipsnio 2 dalies i punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
i) ataskaitų teikimo ir vertinimo sistema, į kurią įtraukti vertinimo ataskaitos lyginamieji standartai ir galutinės vertinimo ataskaitos galutinė pateikimo data;	i) ataskaitų teikimo ir vertinimo sistema, į kurią įtraukti vertinimo ataskaitos lyginamieji standartai***, įskaitant su pagrindinių teisių paisymu susijusius standartus,*** ir galutinės vertinimo ataskaitos galutinė pateikimo data;

Or. en

Pakeitimas 65

Pasiūlymas dėl reglamento
19 straipsnio 2 dalies j punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
j) bendradarbiavimo su trečiosiomis šalimis, kitomis Sąjungos agentūromis, įstaigomis ir biurais arba tarptautinėmis organizacijomis ***tvarka***;	j) bendradarbiavimo su trečiosiomis šalimis, kitomis Sąjungos agentūromis, įstaigomis ir biurais arba tarptautinėmis organizacijomis ***tose srityse, kur jų įgaliojimai panašūs, tvarką***;

Or. en

Pakeitimas 66

Pasiūlymas dėl reglamento
19 straipsnio 2 dalies k punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
k) procedūros, pagal kurias asmenys, kuriems reikalinga tarptautinė apsauga, prekybos žmonėmis aukos, nelydimi nepilnamečiai ir asmenys, kurie dėl savo padėties yra pažeidžiami, nukreipiami į kompetentingas nacionalines valdžios institucijas, kad šios jiems suteiktų tinkamą pagalbą.	k) procedūros, pagal kurias asmenys, kuriems reikalinga tarptautinė apsauga, prekybos žmonėmis aukos, nelydimi nepilnamečiai ir asmenys, kurie dėl savo padėties yra pažeidžiami, ***nustatomi ir*** nukreipiami į kompetentingas nacionalines valdžios institucijas, kad šios jiems suteiktų tinkamą pagalbą.

Or. en

Pakeitimas 67

Pasiūlymas dėl reglamento
19 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	2a. Valstybėse narėse, kuriose Jungtinių Tautų vyriausiojo pabėgėlių reikalų komisaro biuras veikia ir turi pajėgumus teikti operacinę ir techninę pagalbą, Agentūra turi su juo konsultuotis ir derinti veiksmus, susijusius su veiksmų plano rengimu ir įgyvendinimu.

Or. en

Pakeitimas 68

Pasiūlymas dėl reglamento
20 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
6. Jeigu operacinių ir techninių priemonių vykdymo sąlygos nebetenkinamos arba jeigu priimančioji valstybė narė nesilaiko veiklos plano, vykdomasis direktorius, pranešęs apie tai priimančiajai valstybei narei, sustabdo	6. Jeigu operacinių ir techninių priemonių vykdymo sąlygos nebetenkinamos arba jeigu priimančioji valstybė narė nesilaiko veiklos plano, vykdomasis direktorius, pranešęs apie tai priimančiajai valstybei narei, sustabdo

prieglobsčio paramos grupių siuntimą arba jį nutraukia.	prieglobsčio paramos grupių siuntimą arba jį nutraukia***, arba jeigu pasikonsultavęs su pagrindinių teisių pareigūnu, direktorius mano, kad daromi pagrindinių teisių arba įsipareigojimų tarptautinės apsaugos srityje pažeidimai yra rimti arba gali būti tebedaromi***.

Or. en

Pakeitimas 69

Pasiūlymas dėl reglamento
22 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Prieglobsčio pagalbos rezervo ekspertai siunčiami 20 straipsnyje nustatyta tvarka, ***jeigu*** ekspertai iš kiekvienos valstybės narės ***išsiunčiami*** per tris darbo dienas nuo vykdomojo direktoriaus ir pagalbos prašančios valstybės narės susitarimo dėl veiklos plano dienos. Valstybės narės negali remtis 17 straipsnio 6 dalyje nustatyta išimtimi.	2. Prieglobsčio pagalbos rezervo ekspertai siunčiami 20 straipsnyje nustatyta tvarka, ***tačiau su sąlyga, kad*** ekspertai ***yra pasiruošę išvykti*** iš kiekvienos valstybės narės per tris darbo dienas nuo vykdomojo direktoriaus ir pagalbos prašančios valstybės narės susitarimo dėl veiklos plano dienos. Valstybės narės negali remtis 17 straipsnio 6 dalyje nustatyta išimtimi.

Or. en

Pakeitimas 70

Pasiūlymas dėl reglamento
22 straipsnio 7 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	7a. Agentūra gali sudaryti rezervinius susitarimus su tarptautinėmis ir nevyriausybinėmis organizacijomis, kad galėtų naudoti jų pajėgumus ir technines ekspertines žinias, siekiant papildyti Agentūros pajėgumus teikiant operacinę pagalbą. Prireikus Agentūra gali naudotis šių organizacijų ekspertų paslaugomis, kol neatvyks tinkami ekspertai iš valstybių

narių. Prieš siuntimą šių organizacijų ekspertai privalo sudalyvauti specializuotuose mokymuose, susijusiuose su jų pareigomis ir funkcijomis, kuriuos rengia Agentūra pagal šio reglamento 7 straipsnio 7 dalį.

Or. en

Pakeitimas 71

Pasiūlymas dėl reglamento
28 straipsnio 1 dalies a a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	aa) vidaus transporto tarp skirtingų priimančiosios valstybės narės regionų;

Or. en

Pakeitimas 72

Pasiūlymas dėl reglamento
28 straipsnio 1 dalies f a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	fa) automobilių nuomos ir visas papildomas išlaidas, pvz., draudimo, degalų ir kelių mokesčius;

Or. en

Pakeitimas 73

Pasiūlymas dėl reglamento
28 straipsnio 1 dalies f b punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	fb) ryšių paslaugų išlaidas;

Or. en

Pakeitimas 74

Pasiūlymas dėl reglamento
28 straipsnio 1 dalies f c punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	fc) vertimo žodžiu išlaidas.

Or. en

Pakeitimas 75

Pasiūlymas dėl reglamento
30 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. ***Valdančioji taryba nustato priemones, kuriomis Agentūra taiko*** Reglamentą (EB) Nr. 45/2001***, įskaitant*** priemones ***dėl Agentūros duomenų apsaugos pareigūno paskyrimo***. Šios priemonės nustatomos pasikonsultavus su Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnu.	2. ***Duomenų apsaugos pareigūnas paskiriamas pagal*** Reglamentą (EB) Nr. 45/2001***. Valdančioji taryba nustato*** priemones***, kuriomis Agentūra taiko tą reglamentą***. Šios priemonės nustatomos pasikonsultavus su Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnu.

Or. en

Pakeitimas 76

Pasiūlymas dėl reglamento
32 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Asmens duomenys ištrinami iškart, kai tik yra perduodami Europos operatyvaus bendradarbiavimo prie valstybių narių išorės sienų valdymo agentūrai, Europolui, Eurojustui arba valstybių narių kompetentingoms	3. Asmens duomenys ištrinami iškart, kai tik yra perduodami Europos operatyvaus bendradarbiavimo prie valstybių narių išorės sienų valdymo agentūrai, Europolui, Eurojustui arba valstybių narių kompetentingoms

institucijoms arba panaudojami informacijos apie prieglobsčio padėtį analizei atlikti. Duomenų saugojimo laikotarpis bet kuriuo atveju negali būti ilgesnis kaip ***30*** dienų nuo tos dienos, kai Agentūra surenka tuos duomenis arba juos gauna. Remiantis informacijos apie prieglobsčio padėtį analizės rezultatuose pateikiamais duomenimis niekada neturi būti įmanoma nustatyti fizinio asmens tapatybės.	institucijoms arba panaudojami informacijos apie prieglobsčio padėtį analizei atlikti. Duomenų saugojimo laikotarpis bet kuriuo atveju negali būti ilgesnis kaip ***60*** dienų nuo tos dienos, kai Agentūra surenka tuos duomenis arba juos gauna. Remiantis informacijos apie prieglobsčio padėtį analizės rezultatuose pateikiamais duomenimis niekada neturi būti įmanoma nustatyti fizinio asmens tapatybės.

Or. en

Pakeitimas 77

Pasiūlymas dėl reglamento
38 straipsnio 1 dalies c a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ca) pagrindinių teisių pareigūnas.

Or. en

Pakeitimas 78

Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 1 dalies l punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
l) vadovaudamasi 45 ir 47 straipsniais, skiria vykdomąjį direktorių ir vykdomojo direktoriaus pavaduotoją, naudojasi įgaliojimais taikyti jam (jiems) drausmines priemones ir prireikus pratęsia jo (jų) kadenciją arba atleidžia jį (juos) iš pareigų;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 79

Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 1 dalies w punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
w) pagal 14 straipsnio 3 dalį patvirtina stebėseną vykdančios ekspertų grupės ataskaitos projektą;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 80

Pasiūlymas dėl reglamento
45 straipsnio antraštė

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Vykdomasis direktorius	***Vykdomojo direktoriaus ir vykdomojo direktoriaus pavaduotojo skyrimas***

Or. en

Pakeitimas 81

Pasiūlymas dėl reglamento
45 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Vykdomasis direktorius ***yra vienas iš darbuotojų*** ir yra ***įdarbinamas*** pagal Kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygų 2 straipsnio a punktą kaip Agentūros ***laikinasis darbuotojas***.	1. Vykdomasis direktorius ***ir vykdomojo direktoriaus pavaduotojas, kuris jam padeda, yra darbuotojai*** ir yra ***įdarbinami*** pagal Kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygų 2 straipsnio a punktą kaip Agentūros ***laikinieji darbuotojai***.

Or. en

Pakeitimas 82

Pasiūlymas dėl reglamento
45 straipsnio 2 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Vykdomąjį direktorių skiria valdančioji taryba ***iš Komisijos pasiūlytų kandidatų sąrašo po atviros*** ir ***skaidrios atrankos procedūros. Vykdomasis direktorius skiriamas atsižvelgiant į kandidato nuopelnus ir dokumentais patvirtintus aukšto lygio administracinius ir vadovavimo įgūdžius, taip pat į jo, kaip vyresniojo specialisto, patirtį migracijos ir prieglobsčio srityje.***	***Europos Parlamentas ir*** Taryba ***bendru sutarimu skiria vykdomąjį direktorių*** ir ***jo pavaduotoją vadovaudamiesi Komisijos parengtu sąrašu, sudarytu paskelbus apie šias pareigas atitinkamai Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje, kituose leidiniuose arba interneto svetainėse.***

Or. en

Pakeitimas 83

Pasiūlymas dėl reglamento
45 straipsnio 2 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Sudarant sutartį su vykdomuoju direktoriumi, Agentūrai atstovauja valdančiosios tarybos pirmininkas.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 84

Pasiūlymas dėl reglamento
45 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	2a. Vykdomasis direktorius ir vykdomojo direktoriaus pavaduotojas skiriami atsižvelgiant į nuopelnus, nepriklausomumą ir dokumentais patvirtintus aukšto lygio administracinius ir vadovavimo įgūdžius, taip pat į jų, kaip

vyresniųjų specialistų, patirtį migracijos ir prieglobsčio srityje.

Or. en

Pakeitimas 85

Pasiūlymas dėl reglamento
45 straipsnio 2 b dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	2b. Vykdomojo direktoriaus ir jo pavaduotojo kadencija gali būti pratęsiama.

Or. en

Pakeitimas 86

Pasiūlymas dėl reglamento
45 straipsnio 2 c dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	2c. Išskyrus įprasto pakeitimo ar mirties atvejį, vykdomasis direktorius ir jo pavaduotojas savo pareigas nustoja eiti, kai atsistatydina. Europos Sąjungos Teisingumo Teismas Europos Parlamento, Tarybos arba Komisijos prašymu gali atleisti vykdomąjį direktorių ar jo pavaduotoją, jeigu jis nebeatitinka jo pareigoms atlikti keliamų reikalavimų arba buvo pripažintas kaltu padaręs sunkų nusižengimą.

Or. en

Pakeitimas 87

Pasiūlymas dėl reglamento
45 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Prieš paskyrimą valdančiosios tarybos atrinktas kandidatas gali būti pakviestas padaryti pareiškimą kompetentingame Europos Parlamento komitete ir atsakyti į jo narių klausimus.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 88

Pasiūlymas dėl reglamento
45 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Vykdomojo direktoriaus kadencija trunka penkerius metus. Iki to laikotarpio pabaigos Komisija ***pateikia*** vertinimą, kuriame atsižvelgiama į vykdomojo direktoriaus veiklos rezultatų įvertinimą ir ***į būsimas*** Agentūros užduotis ir ***ateities*** uždavinius.	4. Vykdomojo direktoriaus ***ir vykdomojo direktoriaus pavaduotojo*** kadencija trunka penkerius metus. Iki to laikotarpio pabaigos Komisija ***atlieka*** vertinimą, kuriame atsižvelgiama į vykdomojo direktoriaus ***ir vykdomojo direktoriaus pavaduotojo*** veiklos rezultatų įvertinimą ir ***būsimus*** Agentūros užduotis ir uždavinius.

Or. en

Pakeitimas 89

Pasiūlymas dėl reglamento
45 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Remdamasi Komisijos siūlymu, grindžiamu šio straipsnio 4 dalyje nurodytu vertinimu, valdančioji taryba gali vykdomojo direktoriaus kadenciją vieną kartą pratęsti ne ilgesniam kaip penkerių metų laikotarpiui.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 90

Pasiūlymas dėl reglamento
45 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
6. Ketindama pratęsti vykdomojo direktoriaus kadenciją, valdančioji taryba apie tai informuoja Europos Parlamentą. Per vieną mėnesį iki tokio kadencijos pratęsimo vykdomasis direktorius gali būti pakviestas padaryti pareiškimą kompetentingame Europos Parlamento komitete ir atsakyti į jo narių klausimus.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 91

Pasiūlymas dėl reglamento
45 straipsnio 7 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
7. Vykdomasis direktorius, kurio kadencija buvo pratęsta, pasibaigus visam laikotarpiui negali dalyvauti kitoje atrankos į tas pačias pareigas procedūroje.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 92

Pasiūlymas dėl reglamento
45 straipsnio 8 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
8. Vykdomasis direktorius iš pareigų gali būti atleistas tik valdančiosios tarybos sprendimu, priimtu gavus atitinkamą	***Išbraukta.***

Komisijos pasiūlymą.

Or. en

Pakeitimas 93

Pasiūlymas dėl reglamento
45 straipsnio 9 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
9. Sprendimus dėl vykdomojo direktoriaus paskyrimo, kadencijos pratęsimo arba atleidimo iš pareigų valdančioji taryba priima dviejų trečdalių balso teisę turinčių narių balsų dauguma.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 94

Pasiūlymas dėl reglamento
46 straipsnio 5 dalies o punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
o) su stebėsena susijusių ***ataskaitų ir*** rekomendacijų projektų pateikimą atitinkamai valstybei narei, o paskui – valdančiajai tarybai pagal 14 straipsnio ***3 ir*** 4 ***dalis***;	o) su stebėsena susijusių rekomendacijų projektų pateikimą atitinkamai valstybei narei, o paskui – valdančiajai tarybai pagal 14 straipsnio 4 ***dalį***;

Or. en

Pakeitimas 95

Pasiūlymas dėl reglamento
46 straipsnio 5 dalies u a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ua) pagrindinių teisių pareigūno paskyrimą.

Or. en

Pakeitimas 96

Pasiūlymas dėl reglamento
47 straipsnis

Pirminis tekstas	*Pakeitimas*
47 straipsnis	***Išbraukta.***
Vykdomojo direktoriaus pavaduotojas	
1. Vykdomojo direktoriaus pavaduotojas padeda vykdomajam direktoriui.	
2. Vykdomojo direktoriaus pavaduotojui taikomos 45 straipsnio nuostatos.	

Or. en

Pakeitimas 97

Pasiūlymas dėl reglamento
47 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	47 a straipsnis
	Pagrindinių teisių pareigūnas
	1. Pasikonsultavęs su Valdančiąja taryba ir Konsultaciniu forumu, vykdomasis direktorius paskiria pagrindinių teisių pareigūną. Pagrindinių teisių pareigūnas privalo turėti reikiamą kvalifikaciją ir patirties pagrindinių teisių srityje. Pagrindinių teisių pareigūnas yra atsakingas už pagrindinių teisių strategijos parengimą, jis turi stebėti pagrindinių teisių laikymąsi ir skatinti pagarbą pagrindinėms teisėms Agentūros veikloje.
	2. Pagrindinių teisių pareigūnas eina jam pavestas pagrindinių teisių pareigūno

pareigas nepriklausomai; jis atsiskaito tiesiogiai vykdomajam direktoriui ir bendradarbiauja su Valdančiąja taryba ir Konsultaciniu forumu. Pagrindinių teisių pareigūnas reguliariai teikia ataskaitas ir kartu papildo pagrindinių teisių stebėsenos mechanizmą.

3. Su pagrindinių teisių pareigūnu konsultuojamasi dėl veiklos planų, rengiamų pagal šio reglamento 19 straipsnį; jis gali susipažinti su visa informacija, susijusia su pagarba pagrindinėms teisėms, reikalinga visai Agentūros veiklai.

Or. en

Pakeitimas 98

Pasiūlymas dėl reglamento
48 straipsnio 3 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Vykdomojo direktoriaus siūlymu valdančioji taryba sprendžia dėl konsultacijų forumo sudėties ***ir darbo metodų, įskaitant temines arba konkretiems geografinėms regionams skirtas konsultacijų grupes***, ir dėl informacijos perdavimo konsultacijų forumui tvarkos.	Vykdomojo direktoriaus siūlymu valdančioji taryba sprendžia dėl konsultacijų forumo sudėties***, atsižvelgdama į žinias, patirtį, pilietinės visuomenės organizacijų įvairovę ir jų ryšį su Agentūros veikla***, ir dėl informacijos perdavimo konsultacijų forumui tvarkos. ***Konsultacinis forumas, pasitaręs su Valdančiąja taryba ir vykdomuoju direktoriumi, nustato savo darbo metodus.***

Or. en

Pakeitimas 99

Pasiūlymas dėl reglamento
48 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Konsultacinis forumas teikia	4. Konsultacinis forumas teikia

pagalbą vykdomajam direktoriui ir valdančiajai tarybai su prieglobsčiu susijusiais klausimais, atsižvelgdamas į konkrečius poreikius prioritetinėse Agentūros veiklos srityse.	***konsultacijas*** vykdomajam direktoriui ir valdančiajai tarybai su prieglobsčiu susijusiais klausimais, atsižvelgdamas į konkrečius poreikius prioritetinėse Agentūros veiklos srityse.

Or. en

Pakeitimas 100

Pasiūlymas dėl reglamento
54 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	54a straipsnis
	Pagrindinių teisių apsauga ir Pagrindinių teisių strategija
	1. Agentūra, vykdydama jai pavestas užduotis pagal šį reglamentą, užtikrina pagrindinių teisių apsaugą laikantis susijusių Sąjungos teisės aktų, pirmiausia Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos, susijusių tarptautinės teisės aktų, įskaitant 1951 m. Konvenciją, 1967 m. protokolą, BEPS kontekste priimtas teisės normas ir įsipareigojimus, susijusius su galimybe gauti tarptautine apsauga ir tokios apsaugos principu.
	2. Šiuo tikslu Agentūra parengia, toliau plėtoja ir įgyvendina Pagrindinių teisių strategiją ir veiksmingą pagarbos pagrindinėms teisėms visoje Agentūros veikloje stebėsenos mechanizmą.
	3. Agentūra, vykdydama savo užduotis, atsižvelgia į ypatingus vaikų, nelydimų nepilnamečių, neįgaliųjų, prekybos žmonėmis aukų, asmenų, kuriems būtina medicininė pagalba, asmenų, kuriems reikia tarptautinės apsaugos, ir kitų asmenų, kurie dėl savo padėties yra itin pažeidžiami, poreikius. Agentūra visoje savo veikloje ypatingą dėmesį skiria vaikų teisėms ir užtikrina vaiko interesų paisymą.

Or. en

Pakeitimas 101

Pasiūlymas dėl reglamento
54 b straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	54b straipsnis
	Elgesio kodeksas
	1. Agentūra parengia ir toliau tobulina visiems pagalbos operacijose dalyvaujantiems ekspertams taikytiną elgesio kodeksą. Elgesio kodekse nustatomos procedūros, kuriomis siekiama užtikrinti teisinės valstybės ir pagarbos pagrindinėms teisėms principus, ypatingą dėmesį skiriant vaikams, nelydimiems nepilnamečiams ir kitiems asmenims, kurie dėl savo padėties yra pažeidžiami, ir tarptautinės apsaugos siekiantiems asmenims. Elgesio kodeksas taikytinas visiems Agentūros veikloje dalyvaujantiems asmenims.
	2. Agentūra, bendradarbiaudama su Konsultaciniu forumu, parengia ir reguliariai atnaujina Elgesio kodeksą.

Or. en

Pakeitimas 102

Pasiūlymas dėl reglamento
54 c straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	54c straipsnis
	Skundų nagrinėjimo mechanizmas
	1. Agentūra, bendradarbiaudama su pagrindinių teisių pareigūnu, imasi priemonių, kurių reikia, kad pagal šį

straipsnį būtų galima sukurti skundų nagrinėjimo mechanizmą, skirtą stebėti, ar vykdant bet kokius Agentūros veiksmus gerbiamos pagrindinės teisės, ir užtikrinti pagarbą joms.

2. Bet kuris asmuo, tiesiogiai patyręs darbuotojų, dalyvaujančių operacinėje veikloje, kurią organizavo Agentūra arba kurioje ji dalyvavo, veiksmų poveikį ir manantis, kad dėl šių veiksmų buvo pažeistos jo (arba jos) pagrindinės teisės, arba bet kokie šio asmens vardu veikiantys subjektai gali raštu pateikti skundą Agentūrai.

3. Priimtini tik pagrįsti, su konkrečiais pagrindinių teisių pažeidimais susiję skundai. Anoniminiams, piktavališkiems, mažareikšmiams, nepagrįstiems, hipotetiniams arba netiksliems skundams skundų nagrinėjimo mechanizmas netaikomas.

4. Pagrindinių teisių pareigūnas atsako už Agentūros gautų skundų tvarkymą vadovaudamasis teise į gerą administravimą. Šiuo tikslu pagrindinių teisių pareigūnas patikrina skundo priimtinumą, registruoja priimtinus skundus, perduoda visus užregistruotus skundus vykdomajam direktoriui, perduoda su būrių nariais susijusius skundus buveinės valstybei narei ir valstybėje narėje informuoja atitinkamas institucijas arba kompetentingas pagrindinių teisių įstaigas ir registruoja bei užtikrina tolesnius Agentūros arba tos valstybės narės veiksmus.

5. Jei skundas priimtinas, įgyvendinant teisę į gerą administravimą skundų pateikėjai informuojami apie tai, kad skundas užregistruotas, kad pradėtas skundo nagrinėjimas ir kad atsakymo galima tikėtis, kai jis bus parengtas. Jei skundas perduodamas nacionalinėms institucijoms ar įstaigoms, skundo pateikėjui suteikiama jų kontaktinė informacija. Jei skundas nepriimtinas, skundų pateikėjai informuojami apie

priežastis ir, kai įmanoma, jiems nurodomos kitos galimybės spręsti jų klausimą.

Visi sprendimai pateikiami rašytine forma ir yra pagrįsti.

6. Dėl užregistruoto su Agentūros darbuotoju susijusio skundo vykdomasis direktorius užtikrina, kad konsultuojantis su pagrindinių teisių pareigūnu būtų imamasi tinkamų tolesnių veiksmų, o prireikus – drausmės priemonių. Vykdomasis direktorius per nustatytą laikotarpį pateikia pagrindinių teisių pareigūnui ataskaitą apie reaguojant į skundą padarytas išvadas ir Agentūros taikytus tolesnius veiksmus, įskaitant ir apie drausminės priemones, jei prireiktų.

Jei skundas susijęs su duomenų apsaugos klausimais, vykdomasis direktorius įtraukia Agentūros duomenų apsaugos pareigūną. Pagrindinių teisių pareigūnas ir duomenų apsaugos pareigūnas raštu sudaro susitarimo memorandumą, kuriame nurodomas jų su gaunamais skundais susijusių užduočių pasidalijimas ir bendradarbiavimas dėl jų.

7. Jei užregistruojamas skundas dėl priimančiosios valstybės narės eksperto arba būrių nario, įskaitant deleguotuosius būrių narius arba deleguotuosius nacionalinius ekspertus, buveinės valstybė narė užtikrina, kad pagal nacionalinės teisės aktus būtų imamasi tolesnių veiksmų, o prireikus – drausmės priemonių arba kitų priemonių. Atitinkama valstybė narė per nustatytą laikotarpį ir, jei būtina, po to reguliariai atsiskaito pagrindinių teisių pareigūnui už rezultatus ir dėl skundo taikytus tolesnius veiksmus. Agentūra toliau stebi šį klausimą, jei iš atitinkamos valstybės narės negavo jokio pranešimo.

8. Kai nustatoma, kad Agentūros įdarbintas ekspertas arba deleguotasis nacionalinis ekspertas pažeidė pagrindines teises arba įsipareigojimus tarptautinės apsaugos srityje, Agentūra

paprašo valstybės narės nedelsiant pašalinti šį ekspertą arba deleguotąjį nacionalinį ekspertą iš Agentūros veiklos arba prieglobsčio pagalbos rezervo.

9. Pagrindinių teisių pareigūnas atsiskaito vykdomajam direktoriui ir Valdančiajai tarybai už rezultatus ir Agentūros bei valstybių narių taikytus tolesnius veiksmus dėl skundo. Agentūra į savo metinę ataskaitą įtraukia informaciją apie skundų nagrinėjimo mechanizmą.

Or. en

AIŠKINAMOJI DALIS

Komisijos pasiūlymo dėl Europos Sąjungos prieglobsčio agentūros steigimo tikslas – sustiprinti EASO vaidmenį ir pertvarkyti jį į agentūrą, kuri galėtų atlikti naują vaidmenį įgyvendinant BEPS ir aktyviau dalyvauti operacijose. Pranešėjo nuomone, šiuo tikslu būtina pertvarkyti dabartinę EASO į visavertę ES agentūrą, turinčią reikiamų priemonių ir įgaliojimų tam, kad, esant kritinei padėčiai, ji galėtų padėti valstybėms narėms, bet ir teikti joms būtiną operacinę ir techninę pagalbą, galėtų stiprinti valstybių narių prieglobsčio ir priėmimo sistemas ir jas papildyti, taip pat remti darnų ir teisingą tarptautinės apsaugos prašymų paskirstymą, stebėti ir vertinti BEPS įgyvendinimą ir valstybių narių prieglobsčio ir priėmimo sistemų pajėgumus, taip pat sudaryti sąlygas suderinti tarptautinės apsaugos prašymų vertinimą visoje Sąjungoje. Apskritai dar svarbiau suteikti Agentūrai įgaliojimus, atitinkančius bendrą BEPS stiprinimo tikslą. Be to, atsižvelgiant į tai, kad artimuoju laiku įsigalios reglamentas dėl Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūros, pranešėjas mano, jog tokiai pat stipriai ir veiksmingai prieglobsčio agentūrai tenka lemiamas vaidmuo valdant dabartinę krizę.

Pranešėjas teigiamai vertina ir remia Komisijos pasiūlymą, kuriuo siekiama reikšmingai padidinti EASO vaidmenį vykdant praktinį bendradarbiavimą, keičiantis informacija prieglobsčio srityje, užtikrinant BEPS konvergenciją, skatinant tarptautinę ir Sąjungos teisę ir veiklos standartus prieglobsčio suteikimo srityje, stebint ir vertinant BEPS įgyvendinimą ir teikiant valstybėms narėms sustiprintą operacinę ir techninę pagalbą.

Pranešėjas pritaria nuomonei, kad Agentūros nauji operaciniai pajėgumai itin svarbūs. Agentūrai reikėtų suteikti techninius, finansinius ir žmogiškuosius išteklius, atitinkančius jos naujas užduotis, visų pirma dabartinius sunkumus dėl imigracijos srautų Europoje, ir jos reikia suteikti veiksmingai. Šie pajėgumai turėtų būti grindžiami valstybių narių įnašais.

Pranešėjas pabrėžia Agentūros strateginio, operacinio ir techninio bendradarbiavimo su kitomis ES įstaigomis ir agentūromis, visų pirma su Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūra, svarbą. Be to, pranešėjas siūlo palaikyti glaudesnius Agentūros ir Jungtinių Tautų vyriausiojo pabėgėlių reikalų komisaro biuro ryšius, manydamas, jog toks bendradarbiavimas būtų labai naudingas. Taip pat siūloma stiprinti Agentūros ryšius su nevyriausybinėmis organizacijomis, įskaitant teisėjų asociacijas.

Pranešėjo nuomone, mokymai – tai viena iš svarbiausių Agentūros užduočių. Pranešėjas siūlo plėsti Agentūros siūlomų mokymų taikymo sritį, suteikti jiems daugiau lankstumo ir labiau pritaikyta prie dabartinių poreikių. Tokiu atveju valdančiajai tarybai būtų suteikta galimybė siūlyti naujas temas.

Pranešėjas teigiamai vertina Agentūros vaidmenį stebint valstybių narių atitiktį visiems BEPS aspektams. Pranešėjas mano, kad kas 5 metus reikia atlikti visų BEPS aspektų stebėseną visose valstybėse narėse. Tokia stebėsena taip pat gali būti laikoma prevencijos priemone, nes trūkumai gali būti laiku nustatyti ir ištaisyti. Šių vertinimų rezultatai taip pat pateiktų aiškų vaizdą apie tai, kaip apskritai veikia BEPS.

Be šito bendro vertinimo, pranešėjas mano, kad reikia suteikti galimybę kasmet spręsti dėl vertinimo ir (arba) stebėsenos. Siūloma tokį vertinimą susieti su pagal šio reglamento 4 straipsnį Agentūros parengta informacijos analize. Metinis vertinimas galėtų būti atliekamas vienoje ar keliose valstybėse narėse, priklausomai nuo pirmiau minėtos Agentūros parengtos informacijos analizės.

Komisija pasiūlė suteikti Agentūrai galimybę inicijuoti stebėseną savo iniciatyva arba Komisijos prašymu. Pranešėjas pritaria šiai minčiai, tačiau tokia stebėsena turėtų būti vykdoma tik ypatingais atvejais, kai įvykiai bet kurioje valstybėje narėje kelia susirūpinimą

dėl bet kokio valstybės narės prieglobsčio sistemos aspekto veikimo, kurio laiku nepašalinus gali kilti pavojus BEPS veikimui.
Pranešėjas siūlo Agentūrai parengti pagrindinių teisių strategiją, kurią paruoštų pagrindinių teisių pareigūnas, kuris taip pat būtų atsakingas už skundų nagrinėjimo mechanizmą.